



RAPORT ROCZNY 2020 ANNUAL REPORT

Drodzy Państwo,

każdy kolejny Raport Roczny to okazja do podsumowań i spojrzenia z perspektywy na mijające miesiące. Epidemia i jej następstwa nie tylko zmusiły nas do wielu zmian, ale pokazały również, jak ogromną wartością są ludzie oraz relacje.

Ogromnie się cieszę, że bieg Poland Business Run 2020 nie tylko szczęśliwie się odbył, ale w nowej, wirtualnej odsłonie pozwolił połączyć się we wspólnym celu biegaczom z najróżniejszych miejsc na świecie. Kilkanaście tysięcy uczestników to liczba, która sprawiła, że nasza charytatywna sztafeta była największym wydarzeniem sportowym w Polsce, a pomoc trafi do 71 osób po amputacjach i z niepełnosprawnością ruchową z całego kraju.

Bardzo dziękuję wszystkim osobom, instytucjom i firmom, które zaufały nam także w tym wyjątkowym, dla wielu trudnym, czasie i postanowiły wesprzeć naszą Fundację w organizacji biegu. Jesteśmy wdzięczni, że mamy wokół siebie partnerów, którzy bez względu na sytuację nie zapominają o społecznej odpowiedzialności biznesu.

Jak co roku zapraszam na krótkie podsumowanie, nie tylko sztafety Poland Business Run, ale wszystkich działań naszej organizacji. Mam nadzieję, że zobaczymy się 5 września 2021 r. podczas jubileuszowej, dziesiątej edycji sztafety i znów będziemy mogli wspólnie pomagać przez bieganie.

Prezes Fundacji
Poland Business Run



Agnieszka Pletzi

President of the Poland
Business Run Foundation

Ladies and Gentlemen,

Each successive Annual Report is an opportunity to take stock and look at the passing months. The epidemic and its consequences have not only forced us to make many changes, but have also shown how great value people and relationships are.

I am enormously glad that the Poland Business Run 2020 was not only a lucky one, but in its new, virtual version it allowed runners from all over the world to join in a common goal. Several thousand participants were the number that made our charity relay run the biggest sporting event in Poland, and the aid will reach 71 people after amputations and with physical disabilities from all over the country.

Thank you very much to all the people, institutions and companies who trusted us also in this exceptional, for many, difficult time and decided to support our Foundation in the organisation of the Run. We are grateful that we have partners around us who, regardless of the situation, do not forget about corporate social responsibility.

As every year, I would like to present a short summary, not only of the Poland Business Run relay, but of all the activities of our organisation. I hope to see you on 5 September 2021 during the jubilee, tenth edition of the relay, and again we will be able to help by running together.





**Poland
Business
Run 2020**

Poland Business Run, czyli charytatywna sztafeta biznesowa, to największy i najbardziej rozpoznawalny projekt naszej Fundacji. **Co roku pracownicy polskich firm, korporacji i instytucji dobierają się w 5-osobowe drużyny i stają na starcie w szczytnym celu.** Środki z opłat startowych przekazujemy na protezy, rehabilitację i sprzęt medyczny dla osób z niepełnosprawnością ruchową.

W 2020 r. wydarzenie odbyło się w nowej, wirtualnej formule, która pozwoliła na udział w biegu przedstawicielom firm z całego świata!

The Poland Business Run, or charitable business relay, is the largest and most recognisable project of our Foundation. **Every year, the employees of Polish companies, corporations and institutions get into 5-person teams and stand at the start of the Run for a noble cause.** Funds from entry fees are transferred for prostheses, rehabilitation and medical equipment for people with motor disabilities.

In 2020, the event was held in a new, virtual formula that allowed representatives of companies from all over the world to participate in the run!

19 200 zapisanych uczestników
registered participants

1091 firm
companies

17+ krajów
countries

90,2%

uczestników zdecydowanie weźmie udział w edycji 2021, a 9,3% rozważy swój udział.*

of participants will definitely participate in the 2021 edition, and 9.3% will consider their participation.*

53,8%

biegaczy Poland Business Run 2020 wskazuje charytatywny cel za najważniejszą wartość imprezy.*

of Poland Business Run 2020 runners indicate the charity goal as the most important value of the event.*

„POMAGAM BARDZIEJ”

Sztafecie Poland Business Run co roku towarzyszy akcja „Pomagam Bardziej”, polegająca na zbiórce dodatkowych środków na rzecz osób z niepełnosprawnościami poprzez drużyny zapisane na bieg. Firmowe zespoły walczą o wyjątkowe Żółte Koszulki Lidera i zwycięstwo w klasyfikacji charytatywnej.

“I HELP MORE”

Every year, the Poland Business Run relay is accompanied by the “I help more” campaign, which involves collecting additional funds for people with disabilities through teams signed up for the Run. The company teams fight for the unique Yellow T-shirts of the Leader and victory in the charity classification.

200 zaangażowanych firm
companies involved

103 584 zł na pomoc beneficjentom
PLN to help beneficiaries

6 protez
prostheses

9 rehabilitacji
rehabilitations

1 łóżko rehabilitacyjne
rehabilitation bed



*Na podstawie ankiety przeprowadzonej wśród uczestników po biegu, wrzesień 2020 r.

*Based on a survey conducted among participants after the run, September 2020.

WSPARCIE W SUPPORT IN 2020 r.

71 łączna liczba beneficjentów
total number of beneficiaries

17 liczba protez
number of prostheses

5 liczba wózków aktywnych
number of active wheelchairs

55 liczba rehabilitacji
number of rehabilitation

2 inne sprzęty ortopedyczne
other orthopedic equipment

4 liczba uczestników pierwszego turnusu opieki wytchnieniowej dla osób ze znacznym stopniem niepełnosprawności
number of participants of the first respite care program for people with severe disability



„Dzięki dofinansowaniu do zakupu nowoczesnej protezy znowu mogę chodzić, pracować, aktywnie spędzać czas z rodziną... a co najważniejsze wrócić do normalnego życia. Ciężko opisać słowami, jak wielka jest to pomoc i ile dla mnie znaczy.”

“Thanks to the co-financing for the purchase of a modern prosthesis, I can walk, work, spend time actively with my family again... and most importantly, I can return to normal life. It is hard to describe in words how much help this is and how much it means to me.”

Marcin Papaj, beneficjent PBR 2020 / beneficiary of PBR 2020



„Dzięki kompleksowemu podejściu w czasie turnusu rehabilitacyjnego udało mi się postawić pierwsze w pełni samodzielne kroki! Dziękuję za otwartość serc wszystkich biegaczy, zwłaszcza w tak specyficznym, pandemicznym czasie! Wasza pomoc dla osób zmagających się z następstwami amputacji to nadzieja na lepsze jutro.”

“Thanks to a comprehensive approach during the rehabilitation period, I was able to take the first fully independent steps! Thank you for the open heart of all the runners, especially at such a specific, pandemic time! Your help for those struggling with the consequences of amputation is hope for a better tomorrow.”

Elżbieta Kasprzyk, beneficjentka PBR 2020 / beneficiary of PBR 2020



„Dzięki kilometrom, które przebiegliście, otrzymałem dofinansowanie do zakupu protezy oraz możliwość wzięcia udziału w turnusie rehabilitacyjnym. Pomogło mi to w szybszym powrocie do sprawności, a także normalnym funkcjonowaniu w pracy oraz w domu. Dziękuję!”

“Thanks to the kilometres you have run, I have received co-financing for the purchase of a prosthesis and the opportunity to take part in a rehabilitation stay. It helped me to recover faster and to function normally at work and at home. Thank you!”

Damian Jurasik, beneficjent PBR 2020 / beneficiary of PBR 2020

INTEGRACJA OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI

Obozy sportowe i integracyjne dla osób z niepełnosprawnościami na stałe wpisały się już w nasze działania. Na uczestników **Summer Forest Camp 2020** czekały wycieczki, wieczorne ogniska, spacerunki leśnymi ścieżkami i nocowanie pod namiotami, a w **Dniu Beneficjenta** podopieczni naszej Fundacji mieli okazję się poznać i wymienić doświadczeniami. Tak tworzy się wielka grupa wsparcia.

INTEGRATION OF PEOPLE WITH DISABILITIES

Sports and integration camps for people with disabilities have already become a part of our activities. For the participants of **Summer Forest Camp 2020** there were excursions, evening bonfires, walks along the forest paths and sleeping under tents, and on the **Beneficiary's Day** the charges of our Foundation had the opportunity to get to know each other and exchange experiences. This is how a large support group is created.



EDUKUJEMY!

Oprócz organizacji charytatywnej sztafety i innych projektów, dzielimy się także wiedzą naszych ekspertów! **W 2020 r. przygotowaliśmy ofertę edukacyjną dla firm**, obejmującą szkolenia związane z aktywizacją zawodową osób z niepełnosprawnościami, prawem i kulturą pracy, dostępnością architektoniczną oraz cyfrową, a także aktywnością fizyczną i zdrowiem psychicznym w czasie pandemii. Zajęcia prowadzone są przez naszych pracowników oraz specjalistów, którzy od lat zgłębiają wiedzę na temat niepełnosprawności.

Przykładowe tematy warsztatów:

- Savoir vivre w stosunku do osób z niepełnosprawnością
- Rekrutacja, zatrudnianie i wdrażanie osób z niepełnosprawnościami
- Stres i jego wpływ na nasze funkcjonowanie



CERTYFIKAT

Pomyślne przejście audytu, ukończenie szkoleń i wprowadzenie w życie naszych zaleceń skutkuje otrzymaniem specjalnego certyfikatu „**FIRMA BEZ BARIER**”.

WE EDUCATE!

In addition to the charity relay and other projects, we also share the knowledge of our experts! **In 2020, we prepared an educational offer for companies**, including trainings related to the professional activation of people with disabilities, the law and work culture, architectural and digital accessibility, as well as physical activity and mental health during the pandemic. The sessions are conducted by our employees and specialists who have been exploring the subject of disability for years.

Examples of workshop topics:

- Savoir vivre to people with disabilities
- Recruitment, employment and on-boarding people with disabilities
- Stress and its impact on our functioning

CERTIFICATE

Successful completion of the audit, training and implementation of our recommendations results in a special “**BARRIER FREE COMPANY**” certificate.

„Bardzo przydatne i interesujące szkolenie. Właściwie powinno być obowiązkowe.”
~ *opinia uczestnika*

“Very useful and interesting training. Actually, it should be obligatory.”
~ *Participant's opinion*

AKTYWIZUJEMY OSOBY Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI

Przez cały 2020 r. trwał projekt „Centrum Kształcenia Zawodowego dla Osób z Niepełnosprawnością”, który zakłada szereg działań na rzecz wsparcia tej grupy na rynku pracy. Program możemy realizować dzięki grantowi, który przyznała nam State Street Foundation.

Projekt pozwolił m.in. na kontynuację ważnej dla nas inicjatywy **Trenerzy Wsparcia**. Trenerzy Wsparcia to osoby po amputacji lub z inną niepełnosprawnością ruchową, które po wypadku lub chorobie wróciły już do codzienności. Teraz, poruszając się o protezie lub na wózku aktywnym, wcielają się w rolę mobilnego asystenta osoby w podobnej sytuacji i są gotowe podzielić się swoimi doświadczeniami oraz wiedzą zdobytą podczas serii szkoleń.

WE ACTIVATE PEOPLE WITH DISABILITIES

Throughout 2020, the “Centre for Vocational Training for People with Disabilities” project was carried out, which included a series of measures to support this group in the labour market. We can implement the programme thanks to a grant awarded to us by the State Street Foundation.

Among other things, the project allowed us to continue the **Support Trainers** initiative, which is of great importance to us. Support Trainers are people after amputation or with other motor disabilities who have already returned to everyday life after an accident or illness. Now, moving around with a prosthesis or in an active wheelchair, they play the role of a mobile assistant of a person in a similar situation and are ready to share their experiences and knowledge gained during a series of trainings.

35

– beneficjenci programu aktywizacji zawodowej
beneficiaries of the professional activation program

165

– osoby, które skorzystały z pomocy Trenerów Wsparcia
persons who have benefited from the assistance of Support Trainers



ZNOWU W BIEGU

CENTRUM REHABILITACJI

By jak najlepiej zająć się naszymi beneficjentami, ściśle współpracujemy z Centrum Rehabilitacji *Znowu w Biegu*, ośrodkiem, który jako jedyny w Polsce oferuje kompleksową pomoc osobom po amputacji. To tutaj do sprawności wracają pacjenci z całego kraju. Wspólnie zorganizowaliśmy Forum Amputacji, I Krajową Konferencję Naukowo-Szkoleniową.

REHABILITATION CENTRE

In order to take the best possible care of our beneficiaries, we cooperate closely with the *Znowu w Biegu* Rehabilitation Centre, which is the only one in Poland to offer comprehensive assistance to people after amputation. It is here that patients from all over the country return to their abilities. Together we organized Amputation Forum, the first National Scientific and Training Conference.



HALA 100-LECIA CRACOVII

CENTRUM SPORTU NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Wiemy, że sport adaptowany może być dla osób z niepełnosprawnościami najlepszą formą rehabilitacji, nie tylko fizycznej, ale i społecznej. Dlatego naszym partnerem jest *Hala 100-lecia Cracovii*, krakowski obiekt w pełni dostosowany do potrzeb osób z niepełnosprawnościami, gdzie możemy organizować eventy dostępne dla każdego.

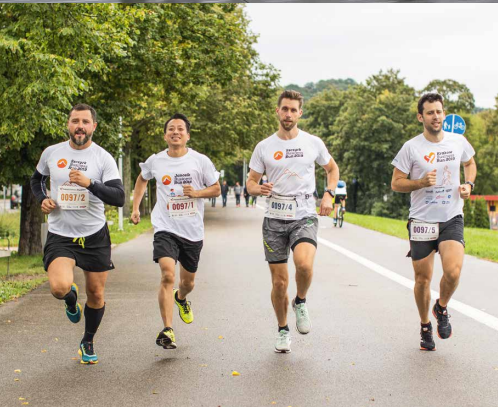
W okresie **ferii i wakacji szkolnych** w hali gościliśmy dzieci z niepełnosprawnościami, oferując najmłodszym aktywny wypoczynek i możliwość integracji, a ich rodzicom chwilę wytchnienia. A w czasie lockdownu wraz z Miastem Kraków przeprowadziliśmy konkurs filmowy dla uczniów pn. „**Festiwal Kwarantanny**”.

SPORTS CENTRE FOR PERSONS WITH DISABILITIES

We know that adapted sport can be the best form of rehabilitation for people with disabilities, not only physical rehabilitation, but also social one. That is why our partner is *Hala Cracovia*, a Krakow facility fully adapted to the needs of people with disabilities, where we can organise events accessible to everyone.

During summer and winter holidays, we have welcomed children with disabilities in the hall, offering active recreation and integration opportunities for the youngest, and a pleasant break for their parents. And during the lockdown, together with the City of Krakow, we held a film competition for students called “**Quarantine Festival**”.





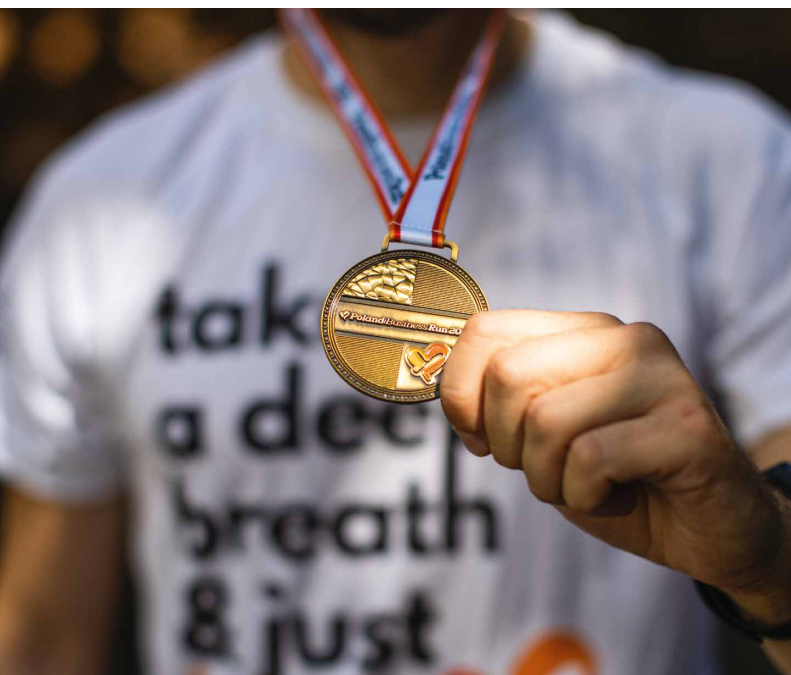
Sponsorzy i partnerzy:

Sponsors and partners:



Mówili o nas:

Media about us:



Zapraszamy do kontaktu i współpracy.
Zróbmy razem coś dobrego!

We invite you to contact us and work with us.
Let's do something good together!

Marek Osika

Fundraising Manager

m.osika@polandbusinessrun.pl

+48 884 100 752

FUNDACJA POLAND BUSINESS RUN

ul Siemiradzkiego 17/2

31-137 Kraków

Santander Bank Polska S.A

06 1090 1665 0000 0001 3269 1256

IBAN: PLO6109016650000000132691256

SWIFT: WBKPPLPP

Dziękujemy! Thank you!